

Zal. 1, B-R, 2020

FUNDACJA GENERAL ELŻBIETY ZAWACKIEJ
Archiwum i Muzeum Pomorskie Armii Krajowej
oraz Wojskowej Służby Polek
ul. Podmurna 93, 87-100 Toruń, tel. 0048566522186
e-mail: sekretariat@zawacka.pl www.zawacka.pl
NIP 956 16 25 127 KRS 0000041692

MEMORIAŁ

General Marii Wittek



LW2-AK Okr. Białystok, obel. Działowa

BALBUS Stefania

z d. Barteczko

ps. „Mira”, „Maria”

5083/KSK

SPIS ZAWARTOŚCI

TECZKI 5083/NSK *Balbus Stefania*.....

z d. Bartesko.....

ps. "Mira", "Maria".....

I./1. Relacja ✓ *K 3, s. 1-3*

I./2. Dokumenty (sensu stricto) dotyczące relatora ✓ *K. 7, s. 7*

I./3. Inne materiały dokumentacyjne dotyczące relatora —

II. Materiały uzupełniające relację ✓ *K. 1, s. 1*

III./1. Materiały dotyczące rodziny relatora

III./2. Materiały dotyczące ogólnie okresu sprzed 1939 r. —

III./3. Materiały dotyczące ogólnie okresu okupacji (1939-1945) —

III./4. Materiały dotyczące ogólnie okresu po 1945 —

III./5. Inne ... —

IV. Korespondencja ✓ *K. 1*

V. Nazwiskowe karty informacyjne ✓

VI. Fotografie ✓

MEMORIAL

General Marii Wittek

Balbus Stefania z d. Bartosko ps. "Mira", "Maria"
(nazwa zespołu, zbioru, kolekcji i sygnatura akt) T. 5083 / USK

Lp.	Nazwisko i imię korzystającego	Temat pracy (ewent. cel wykorzystania)	Data korzystania
1	Barbara Rojek	założenie teatru	30.06.2020
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			

I 1. Relacja:

- Życiorys Stefanii Balbus. Bd. Rkp. Kserokopia,
K. 3, s. 1-3.



Fycionys.

1497

28 lutego 1922 r. Ten miesiąc i rok jest datą moich urodzin. Świat ujrzałam w Biełuniach w Kiele. W 1927 r. rodzice moi opuścili swoje rodzinne miasto (Kielce) i osiedlili się na Poksiu w Brohoczynie. Tam ukończyłam Szkołę Podstawową, a do Gimnazjum uczęszczałam w Kielcach (mieszkałam u krewnych). W 1939 r. miałam małą maturę.

W czasie okupacji sowieckiej, ojciec mój, Feliks Bartczko, był aresztowany i restawny do obozu w pobliżu północnego Moraw. Był sympatykiem PPS i patriotą. 24 czerwca 1941 r. oddział NKWD przeprowadził na ulicach i po domach Tapankę. Ofiarą padli ludzkie umiędzy. Zostali rozstrzelani.

Wśród nich był mój brat, Mirostian, lat 17. Razem zginęło 55 osób. Po wojnie Rosjanie wspólnie mogli zwrócić z ziem i posadki krewy.

Ja pracowałam w kszgowości w urzędzie miasta i intensywnie uczyłam się języka rosyjskiego.

Bezpośrednio przed wybuchem wojny z Niemcami w czerwcu 1941 r. miał miejsce trzeci wyjazd Polaków na wschód. Nie zdążyli. Pierwsza część transportu odjechała. Dotarli do Altajskiego Kraju. W drugiej części transportu miała jechać moja rodzina i ja. Byliśmy umieszczeni na liście.

5 czerwca 1941 r. rano do Brohoczyna Połeskiego wkroczyły pierwsze bojówki hitlerowskich oddziałów.

DOM

Od lutego 1942 r. do chwili rozwiązania, w dniu 9 lipca 1944 r. byłem zaprzysiężonym czynnym członkiem Kwiszku Walki Brojnej, a później Armii Krajowej i pełniłem funkcję Egzaminera dowódcy Obwodu „Dob” - Krochocin Pol., Okręgu „Furiera”, 30 dywizji AK. Miałem pseudonimy „Mira”, „Maria”.

Pracowałem w mieście w kilku instytucjach w zależności od potrzeb Organizacji. Przydatni mi się również język rosyjski.

Szpiegowanie wiadomości, rozszyfrowywanie ich i wysyłanie raportów należało do mnie. Stąd moja łączność z innymi Egzaminatorami, z sąsiednim Obwodem „Kasztan” i bezpośredni kontakt z dowódcami tegoż Obwodu. Kontakt b. przyjacielski, serdeczny.

W ramach skarbowym przy obliczaniu podatków zmniejszałem ich wysokość tym gospodarzom, którzy należeli do Organizacji, a również tym, którzy byli użyteczni i na których można było polegać. Zdawało się, że skreślałem kontyngenty, chociaż tu miałem mniejsze możliwości manipulowania ze względu na czyste internecje i coroczny szło - kontrolę.

W szpitalu powiatowym mogłem pracować bardziej na luzie. Miałem dostęp do lekarstw i apteki niemieckiej również. Lekarstwa i szerepiunki poważały partyzantów radzieckim i żydom w pryncypalnym trudnym dla nich okresie.

Żydzi, którzy pracowali, mieli dość dużo swobody, bowiem miejscowa ludność korzystała

DOM

z ich usług-międzynarodowych. Wśród nich znajdowały się moje koleżanki, z którymi chodziłam do szkoły powszechnej. Te zapatrywaliśmy w pretnosy uleczarskie.

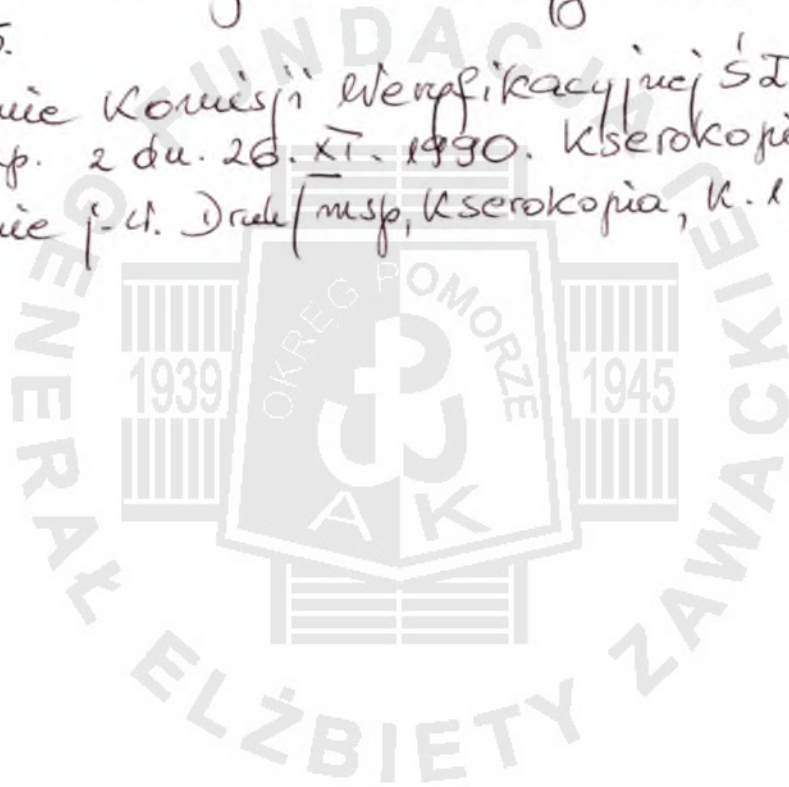
Ża Kawatem Krolewskim, w parlyzantce radieckiej, miałam zaprzyjaciwionych trzech lekarzy, którzy zaimu znaleli się tam, pracowali w szpitalu pow.-Tarasok, Andrejen, Nowikow. Lekarstw mieli stale mało. Zdobywaliśmy, co tylko można było. Gotowałam szare mydło, bo siwienb dawał się we znaki, zmieszano podczas miesiszy zimowych w ziemniakach. Nie raz prosili mnie o zdobycie dla nich rzeczy osobistych, papieru, ołówków.

Komisja lekarska, która właściwie rekrutowała młodych ludzi do wyjazdu na przymusowe roboty do Niemiec, przeprowadzała dokładne badania. Mimo to można je było wywieźć w pole. Nasi ludzie otrzymywali zaświadczenia lekarskie o przebytych chorobach, lub operacjach, a ja robiłam im zastrzyki na podniesienie temperatury.

Jestem emerytowaną nauczycielką szkoły średniej. Mój mąż też był pedagogiem, a przez ostatnie 10 lat swego życia pełnił funkcję 2-ey przewodnic. PRN w Kogroncu. Mam czworo dzieci. Wszystkie zdobyli wyższe wykształcenie. Studia ukończyłam w Wyższej Szkole Pedagogicznej w Krakowie 1) filologię polską 2) filologię rosyjską. - Nie należę do żadnej partii. Mój mąż był członkiem ZSL.

Stefania Szalbus

- 1/2. Dokumenty (sensu stricto) dotyczące relatora
- Deklaracja wrośtućwa w stow. ŻAK Okr. Piłca, Koto Wągroniec, Stefani Balbus z dn. 6.02.1990. Druk / Ksp, Ksero, k. 2, s. 1-2
 - Oświadczenie Stefani Balbus z dn. 11.03.1991. Msp / Ksp, Kserokopia, k. 1, s. 3.
 - Zaświadczenie Antoniego Knellera z dn. 12.05.1967 (zgodność z oryg. 13.02.1990) - Msp, Ksero, k. 1, s. 4.
 - Zaświadczenie Jana Kazato, wieś Daszów, pow. Góra śląska - b.d. Zgodność z oryg. 13.02.1990. Msp, Ksero, k. 1, s. 5.
 - Opisanie Komisji Weryfikacyjnej ŚI ŻAK der. Wlkp. Druk / Ksp, z dn. 26. XI. 1990. Kserokopia, k. 1, s. 6.
 - Opisanie j. d. Druk / Msp, Kserokopia, k. 1, s. 7.



lptnr: 1229/90 - 19/11/90

Koń

~~KHIEJ~~
485

54

Załącznik Nr 1

Okręg .. Pita Koło, Hągorowiec.
Środowisko .. Ruch Opow. - ZKZ
Armia Krajowa
Polecie - wstym'

DEKLARACJA

Zgłaszam uczestnictwo w Stowarzyszeniu Żołnierzy Armii Krajowej i zobowiązuję się do przestrzegania Statutu Stowarzyszenia.

data 6 lutego 1990r. Stefania Balbus Szabus
/imię i nazwisko/ /podpis/

adres 62-100 Hągorowiec

telefon

Leg. 041063

Ew 1491

ARKUSZ EWIDENCYJNY

1. Nazwisko i imię .. BALBUS STEFANIA
/literami drukowanymi/

2. Dla mężatek nazwisko panięskie .. Barteczko

3. Data i miejsce urodzenia 28 lutego 1922r. Bieliny k/ Kielec

4. Imiona rodziców .. Feliks i Maria

5. Pseudonimy .. "Mima" .. "Maria"

6. Data wstąpienia do:

a. SZP

b. ZWZ-AK 2 lutego 1942

c. Organizacje scalone, podporządkowane, współdziałające

7. Przydział organizacyjny .. Izerwierka Obwodu "Dąb" - Drohiczyu Poleski Okręgu "Twieroka" - Bmeś n/ Bugiem; 30 dywizja

/np. okręg, inspektorat, obwód, rejon, placówka, oddział, pluton, kompania, batalion, pułk, brygada, dywizja lub inny rodzaj działalności/

8. Odznaczenia uzyskane w AK

/nr leg. i data wystawienia, przez kogo nadane/

9. Inne odznaczenia *poza państw. i resort. = Medal Zwycięstwa i Wolności; Odznaka Gromywaldzka; Odznaka Opiekuna Miejsca Pamięci Narodowej;*
/nr leg. i data wystawienia, przez kogo nadane/

10. Przebieg służby /czasokres, nazwa, funkcja/:

- a. do 1939 r
- b. SZP, ZWZ-AK *od 2 lutego 1942r. do 9 lipca 1944r.*
Targowicka Obwodowa "Dob" - Dromierzu Poleski
- c. P.S.Z. Na Zachodzie

11. Karta kombatantska /nr, data wystawienia, przez kogo wydana/
swm. nr. 172924 - 26.07.1977r.; Komand Koj. KBW i D w Pile

12. Represjonowany /rodzaj/:

- a. 1.IX.1939 r - 15.I.1945 r
- b. Po 15.I.1945 r *kilkakrotne rewizje w domu*

Wiarygodność powyższych danych potwierdzam podpisem

KOMISJA WERYFIKACYJNA *Stowarz. Żoł. AK Targ. P-ii*
Balbus
/Kości, Środowiska/

Potwierdza się dane z niniejszej deklaracji i posiadanie do uzyskania uprawnień członkowskich Stowarzyszenia Żołnierzy Armii Krajowej

P-ii 15 lut 1990 r.
/miejscowość, data/

- Nazwisko i imię pseudonim
1. *Anders Kowalczyk "Jan" P-ii*
 2. *Mieczysław Górecki "Jan" P-ii*
 3. *Przemysław Stępień "Niedźwiedź" P-ii*

Przyjęty w poczet członków zwyczajnych Stowarzyszenia Żołnierzy Armii Krajowej

ZARZĄD OKRĘGU

- Nazwisko i imię pseudonim
1.
 2.
 3.

Balbus Stefania (33)

Dnia 11. września 1991

Nazwisko i imię, Nr ewid.

"Pawac" Wągrowiec

Środowisko - Koło SZŻAK

Żołnierska Młota-Maria

Stopień w AK

O s w i a d c z e n i e

Oświadczam, że nie byłem - nie jestem członkiem Związku-Stowarzyszenia kombatanckiego grupującego osoby, które występowały przeciwko Armii Krajowej lub jej dobremu imieniu /wg treści § 12 p.3 Statutu SZŻAK/.

W latach ^{od} 1967-1990 byłem członkiem ZBOWiD /Związku Kombatantów RP i b. Więźniów Politycznych w. Wągrowcu

W dniu listopadzie 1990 w Kole Nr. złożyłem oświadczenie o wystąpieniu i skreśleniu mnie w listy członków.

Stefania Balbus....

Uwaga: niepotrzebne skreślić.

Wyżej wymieniony uregulował wpisywane oraz składki członkowskie za okres od 1 stycznia 1991 r. do składki wpłacone w Poznaniu

.....
/podpis skarbnika/

Pieczętka i podpis Prezesa Koła.....

Z a ś w i a d c z e n i e

Zaświadczam, świadom odpowiedzialności karno-sądowej oraz wynikających skutków z art. 140 k.k. i artykułu 189 k.k., że Ob. mgr Stefania - Henryka Balbusowa z domu Barteczko urodzona 28 lutego 1922r. w Bielinach, pseudonimy konspiracyjne Mira, Maria pracowała w okresie okupacji hitlerowskiej od lutego 1942r. do 9 lipca 1944r. /do rozwiązania organizacji/ w ruchu oporu będąc członkiem Związku Walki Zbrojnej, a po przemianowaniu żołnierzem Armii Krajowej. Przez ten okres była Łączniczką Komendy Obwodu "Dąb" w Drohiczyńsku Poleskim, której byłam dowódcą.

Jednocześnie stwierdzam, że nie łączą nas żadne węzły pokrewieństwa ani powinowactwa. Zaświadczenie podpisuje celem przedłożenia w ZBOWiD.

[Handwritten signature]

/Antoni Kneller/

[Handwritten mark]

10410

Reperforium numer A 3065 z roku 1967
Państwowe Biuro Notarialne w Rzeszowie poświadza
że nieznaną (c) osobie Ob. Kneller Antoni syn Jana i Ludwiki.
zamieszkały w Rzeszowie ul.
dokument ten w obecności w dniu dzisiejszym
właśnie i nie podpisał (c).
Tożsamość osoby została stwierdzona na podstawie
okazanego dowodu osobistego Seria
Legitymacji -----
brano opłat: urzędową (poz. 3 Rozp. Rady Min.
z 28. 12. 1957 r. § 10. pkt. 2 Dz. U. Nr 1/58
złoty dziesięć oraz opłatę notarialną z § 21
rozp. o opl. not. zł. dziesięć -----
w Rzeszowie dnia dwunastego maja -----
tytułu dziewięćdziesiątego sześćdziesiątego siódmego.



[Handwritten signature]
Mgr ANDRYKIEWICZ Kazimierz
NOTARIUSZ

Zgodność napisu z oryginałem
- stwierdzam -
Pila, dnia 15. 02. 1990 r.



Sekretarz
Zarządu Województwa ZBOWiD
w Pile
stk. rez. Józef Tykolewicz

Z a ś w i a d c z e n i e

Zaświadczam pod odpowiedzialnością karno-sądową, świadom skutków wynikających z art.140 k.k. i artykułu 189 k.k., że Ob. mgr Stefania - Henryka Balbusowa z domu Barteczko, pseudonimy konspiracyjne Mira, Maria urodzona 28 lutego 1922. w Bielinach pracowała w okresie okupacji hitlerowskiej od lutego 1942r. do 9 lipca 1944r. /do rozwiązania organizacji/ w ruchu oporu - Związku Walki Zbrojnej, a po przemianowaniu była żołnierzem Armii Krajowej. Pełniła przez cały ten okres funkcję łączniczki Komendy Obwodu "Dąb" w Drobiczyńsku Poleskim. Komendantem obwodu był Ob. Antoni Kneller, obecnie zamieszkały w Rzeszowie.

Obywatelkę Stefanię - Henrykę Balbusową znam osobiście z okresu naszej pracy w Związku Walki Zbrojnej i Armii Krajowej. Nie łączą nas węzły pokrewieństwa i powinowactwa.

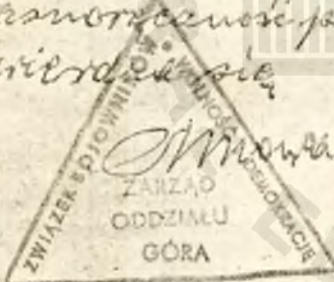
Zaświadczenie niniejsze podpisuje dla przedłożenia w ZBOWiD.

Jan Kazało

/Jan Kazało/

wieś Daszów pow. Góra Śląska

Wraz z oryginałem podpisu stwierdzam



Zgodność podpisu z oryginałem

- stwierdzam -

Pila, dnia 13.02.1980



Sekretarz
Zarządu Wojewódzkiego ZBOWiD
w Pile

efk. ros. Józef Tykutowicz

**ORZECZENIE KOMISJI WERYFIKACYJNEJ
ŚWIATOWEGO ZWIĄZKU ŻOŁNIERZY ARMII KRAJOWEJ
OKRĘG WIELKOPOLSKA W POZNANIU**

Komisja działając na podstawie Statutu Ś.Zw.Ż.AK i obowiązującego regulaminu przyjmowania członków

dnia 23 listopada 1990 r. rozpatrzyła deklarację
Kol. Stefania Balbea pseud. "Mixa" "Maxa"
s/c Feliksa ur. 28 lutego 1922 r.
w Bełżynie k/Kielc zam. w Hogorowcu

i na podstawie przedłożonych dokumentów oraz po zapoznaniu się z opinią Środowiska ORZEKA uznać, że w/wym. spełnia warunki - nie spełnia warunków - przynależności do Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej w charakterze członka zwyczajnego i ustala następujące okresy działalności kombatanckiej:

1. FHWAK, Dowód Brygady Północnej od 2 II 1942 do VII 1944
2. "Dąb", Okręg Twarda - Bniewo/Buk od do
3. 30 Dywizja AK od do

UZASADNIENIE

Przynależność do ŻbŻ-AK ustalono w oparciu o świadectwa świadków, raporty o restrykcyjnej konspiracji Antoniego Kneller i Jana Karada i w oparciu kartę kombatancką nr. 17 29 24 I BkH D w Pale z dn. 26 VII 1944 r.

Podpisy Komisji Weryfikacyjnej:

- | | | |
|-------------------|---|---|
| 1. Przewodniczący | - | <u>Przewodniczący</u> <u>BARTOSZEWSKI</u> |
| 2. Członkowie | - | <u>BARTOSZEWSKI</u> |
| | - | <u>St. STOKŁOSA</u> |

Poznań, 23 listopada 1990 r.

DECYZJA

**PREZYDIUM ZARZĄDU ŚWIATOWEGO ZWIĄZKU ŻOŁNIERZY ARMII KRAJOWEJ
OKRĘG WIELKOPOLSKA W POZNANIU**

Po zapoznaniu się z orzeczeniem Komisji Weryfikacyjnej Ś.Zw.Ż. AK Okr. Wielkopolska z dnia 23 XI 1990 r. Prezydium postanawia przyjąć - ~~odmówić przyjęcia~~ - w szeregi członków zwyczajnych Związku

Kol. Stefania Balbea i Feliksa

Od niniejszej decyzji zainteresowanemu służy odwołanie do Zarządu Głównego Ś.Zw.Ż. AK w Warszawie, za pośrednictwem tut. Zarządu w terminie 14 dni.

Nr ewid. 1491
Poznań, dnia 26 XI 1990

SEKRETARZ ZARZĄDU

PREZES ZARZĄDU

1491

**ORZECZENIE KOMISJI WERYFIKACYJNEJ
SWIATOWEGO ZWIĄZKU ŻOŁNIERZY ARMII KRAJOWEJ
OKRĘG WIELKOPOLSKA W POZNANIU**

Komisja działając na podstawie Statutu Ś.Zw.Ż.AK i obowiązującego regulaminu przyjmowania członków

dnia 14. listopada..... 1990 r. rozpatrzyła deklarację

Kol. Stefanii Balbus..... pseud. "Mira" "Maria".....

s/c Feliksa..... ur. 28 lutego 1922r..... 19.....r.

w Bieliny k/Kielce... zam. w Wagrowcu.....

i na podstawie przedłożonych dokumentów oraz po zapoznaniu się z opinią Środowiska ORZEKA uznać, że w/wym. spełnia warunki przynależności do Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej w charakterze członka zwyczajnego i ustala następujące okresy działalności kombatanckiej:

1. ZWZ-AK Obwód Drohiczyń-Poleski..... od II.1942 do VII.1944r.
2. "Dąb", Okręgu "Twierdza". Brześć n/Bugiem..... do
3. 30. Dywizja. AK..... od

UZASADNIENIE

Przynależność do ZWZ-AK ustalono w oparciu o oświadczenia świadków, współuczestników konspiracji Antoniego Knellera i Jana Kazała i w oparciu o Kartę Kombatancką nr. 172924 ZBoWiD w Pile z dn. 26.VII.1977r.

Podpisy Komisji Weryfikacyjnej:

- | | | |
|-------------------|---|-------------------------|
| 1. Przewodniczący | - | <u>WŁ. BARTOSZEWICZ</u> |
| 2. Członkowie | - | <u>J. PODONOWSKI</u> |
| | - | <u>F. SŁOMCZYŃSKI</u> |

Poznań, 23.XI. 1990 r.

DECYZJA

**PREZYDIUM ZARZĄDU ŚWIATOWEGO ZWIĄZKU ŻOŁNIERZY ARMII KRAJOWEJ
OKRĘG WIELKOPOLSKA W POZNANIU**

Po zapoznaniu się z orzeczeniem Komisji Weryfikacyjnej Ś.Zw.Ż. AK Okr. Wielkopolska z dnia 23.XI. 1990 r. Prezydium postanawia przyjąć w szeregi członków zwyczajnych Związku

Kol. Stefanię Balbus..... c. Feliksa

Od niniejszej decyzji zainteresowanemu służy odwołanie do Zarządu Głównego Ś.Zw.Ż. AK w Warszawie, za pośrednictwem tut. Zarządu w terminie 14 dni.

Nr ewid. 1491

Poznań, dnia 26.XI.1990r.

SEKRETARZ ZARZĄDU
SEKRETARZ
Zarządu Okręgu Wielkopolska
Wiesław Arszab



PREZES ZARZĄDU
PREZES
Zarządu Okręgu Wielkopolska
mgr Stefan Ignaszak

II. Materiały uzupełniające relację:

- Nota biograficzna i zdjęcie grobu Stefanii Balbus z d. Bartosko. Wydruk z internetu. K. 1, s. 1.



11 | 1



Stefania Balbus (z domu Barteczko)

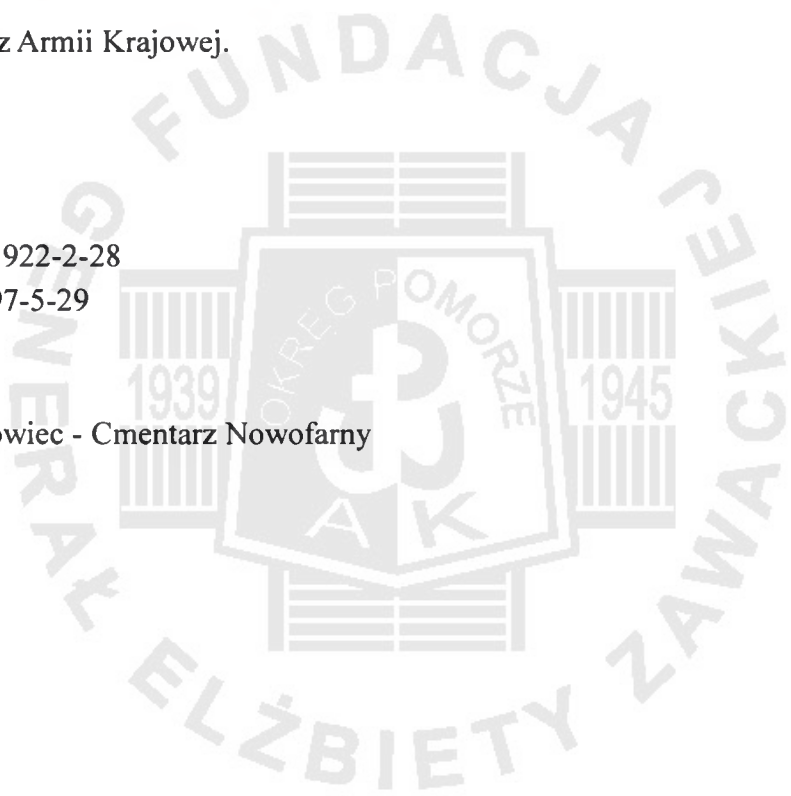
Pedagog. Żołnierz Armii Krajowej.

Żyła 75 lat.

Data urodzenia: 1922-2-28

Data śmierci: 1997-5-29

Cmentarz: Wągrowiec - Cmentarz Nowofarny



IV. Korespondencja

- Pismo ŚZ ZAK okr. Wielkopolska do Stefani Balbus z dn. 9.01.2001. Msp z odrębną adnotacją o braku odpowiedzi 27.03.2002 (lub 2001). Ksero. K. 1, s. 1.





**ŚWIATOWY ZWIĄZEK ŻOŁNIERZY ARMII KRAJOWEJ
OKRĘG WIELKOPOLSKA**

61-713 POZNAŃ, AL. NIEPODLEGŁOŚCI 18, pokój 322, tel. 854-19-18
KONTO BANKOWE: PKO BP SA O/I POZNAŃ Nr 10204027-9436-270/1

L. dz. 19 / 2 / 2001

Poznań, dnia 09.01. 2001 r.

Kol.

Stefania Balbus

62 100 Wągrowiec

6.02.1990

Na podstawie deklaracji z dnia _____ został Kolega członkiem Koła/Srodowiska ~~Okadatek Knieje~~ Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej, Okręg Wielkopolska w Poznaniu.

Od dłuższego czasu nie utrzymuje Kolega kontaktu ze Srodowiskiem.

Prosimy o zawiadomienie czy nadal życzy sobie Kolega należeć do naszego Związku, a jeżeli tak - to do jakiego Koła/Srodowiska

Proponujemy do wyboru Knieje ~~xPłkx~~ Poznań względnie Piła

Brak odpowiedzi w ciągu 14 dni uznamy za rezygnację z przynależności do naszego Związku.

WICEPREZES
Zarządu Okręgu SZZAK
mgr Maria Krzyżanska
mgr Urszula Hoffmann

1491

odp. na list
traktujemy jak
rezygnację
21.03.2001

T. 5083/WSK

IK2-AK
Obr. Białysto
obs. Drohiczy

BALBUS Stefania

z d. Bartoćko
ps. „Mira”, „Mańka”

V. Nazwiskowe karty informacyjne: 1

1

T. 5083/15K

ZW2-AR
dr. Białystok
Obw. Drohiczyn

BALBUS Stefania
z d. Bartczko
ps. "Mira", "Mara".

Źr. Dokumenty w fecace.

BR, 2020.

T. 5083/WSK

IN2-AK
OUr Białystok

BALBUS Stefania
z d. Barterako
ps. „Mira”, „Maria”

VI. Fotografie:

- Fotografia młodej Stefanii Balbus puekarsma puer ŚZ ZAK u Poznaniu. Kserokopiea porisiknowe.





BALBUS Stefania




BARBARA
CZŁUCHÓW

TECZKA WIĄZANA
"BEZKwasowa" 250€

